

Środa, 11 maja 2011 r.

Wykaz załączników

- ZAŁĄCZNIK I: Przepisy dotyczące homologacji typu WE w odniesieniu do poziomu hałasu wytwarzanego przez typ pojazdu silnikowego
- Dodatek 1: Dokument informacyjny
- Dodatek 2: Wzór świadectwa homologacji typu WE
- Uzupełnienie do świadectwa homologacji typu WE
- ZAŁĄCZNIK II: Przepisy administracyjne dotyczące homologacji typu WE układów wydechowych jako oddzielnych zespołów technicznych (zamiennie układy wydechowe)
- Dodatek 1: Dokument informacyjny
- Dodatek 2: Wzór świadectwa homologacji typu WE
- Uzupełnienie do świadectwa homologacji typu WE
- Dodatek 3: Wzór znaku homologacji typu WE
- ZAŁĄCZNIK III: Wymagania techniczne
- ZAŁĄCZNIK IV: Część A: Uchylona dyrektywa i wykaz jej kolejnych zmian
- Część B: Wykaz terminów przeniesienia do prawa krajowego i rozpoczęcia stosowania
- ZAŁĄCZNIK V: Tabela korelacji

Kołowe ciągniki rolnicze i leśne o wąskim rozstawie kół *I**

P7_TA(2011)0211

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego z dnia 11 maja 2011 r. w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie konstrukcji zabezpieczających przy przewróceniu montowanych przed siedzeniem kierowcy w kołowych ciągnikach rolniczych i leśnych o wąskim rozstawie kół (tekst ujednolicony) (COM(2010)0610 – C7-0340/2010 – 2010/0302(COD))

(2012/C 377 E/38)

(Zwykła procedura ustawodawcza – ujednoczenie)

Parlament Europejski,

- uwzględniając projekt Komisji przedstawiony Parlamentowi Europejskiemu i Radzie (COM(2010)0610),
- uwzględniając art. 294 ust. 2 oraz art. 114 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, zgodnie z którymi Komisja przedstawiła wniosek Parlamentowi (C7-0340/2010),
- uwzględniając art. 294 ust. 3 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,
- uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego z dnia 19 stycznia 2011 r. ⁽¹⁾,
- uwzględniając Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 20 grudnia 1994 r. – szybsza metoda pracy nad urzędową kodyfikacją tekstów prawnych ⁽²⁾,

⁽¹⁾ Dz.U. C 84 z 17.3.2011, s. 54.

⁽²⁾ Dz.U. C 102 z 4.4.1996, s. 2.

Środa, 11 maja 2011 r.

- uwzględniając art. 86 i art. 55 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Prawnej (A7-0098/2011),
- A. mając na uwadze, że zdaniem grupy konsultacyjnej złożonej z odpowiednich służb prawnych Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji, wniosek ogranicza się do prostego ujednoczenia istniejących przepisów bez zmian co do istoty,
1. przyjmuje w pierwszym czytaniu stanowisko przedstawione poniżej;
 2. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji, a także parlamentom krajowym.

P7_TC1-COD(2010)0302

Stanowisko Parlamentu Europejskiego przyjęte w pierwszym czytaniu w dniu 11 maja 2011 r. w celu przyjęcia dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/.../UE w sprawie konstrukcji zabezpieczających przy przewróceniu montowanych przed siedzeniem kierowcy w kołowych ciągnikach rolniczych i leśnych o wąskim rozstawie kół (Ujednoczenie)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 114,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

po przekazaniu projektu aktu ustawodawczego parlamentom narodowym,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego ⁽¹⁾,

stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą ⁽²⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dyrektywa Rady 87/402/EWG z dnia 25 czerwca 1987 r. w sprawie konstrukcji zabezpieczających przy przewróceniu montowanych przed siedzeniem kierowcy w kołowych ciągnikach rolniczych i leśnych o wąskim rozstawie kół ⁽³⁾ została kilkakrotnie znacząco zmieniona ⁽⁴⁾. Dla zachowania przejrzystości i zrozumiałości należy ją ujednoczyć.
- (2) Dyrektywa 87/402/EWG jest jedną ze szczegółowych dyrektyw dotyczących systemu homologacji typu WE, o którym mowa w dyrektywie Rady 74/150/EWG, zastąpionej dyrektywą 2003/37/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 maja 2003 r. w sprawie homologacji typu ciągników rolniczych lub leśnych, ich przyczep i wymiennych holowanych maszyn, łącznie z ich układami, częściami i oddzielnymi zespołami technicznymi oraz uchylającej dyrektywę 74/150/EWG ⁽⁵⁾ i określa normy dotyczące projektowania i budowy ciągników rolniczych i leśnych odnoszące się do montowanych przed siedzeniem kierowcy konstrukcji zabezpieczających przy przewróceniu. Te normy techniczne dotyczą zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich, w celu umożliwienia stosowania procedury homologacji typu WE, o której mowa w dyrektywie 2003/37/WE, odnośnie każdego

⁽¹⁾ Dz.U. C 84 z 17.3.2011, s. 54.

⁽²⁾ Stanowisko Parlamentu Europejskiego z dnia 11 maja 2011 r.

⁽³⁾ Dz.U. L 220 z 8.8.1987, s. 1.

⁽⁴⁾ Zob. załącznik VIII, część A.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 171 z 9.7.2003, s. 1.

Środa, 11 maja 2011 r.

typu ciągnika. W związku z tym, przepisy ustanowione dyrektywą 2003/37/WE odnoszące się do ciągników rolniczych i leśnych, ich przyczep i wymiennych holowanych maszyn, łącznie z ich układami, częściami i oddzielnymi zespołami technicznymi stosuje się do niniejszej dyrektywy.

- (3) Niniejsza dyrektywa nie powinna naruszać zobowiązań państw członkowskich dotyczących terminów przeniesienia do prawa krajowego i rozpoczęcia stosowania dyrektyw określonych w załączniku VIII, część B,

PRZYMUJĄ NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

Artykuł 1

Niniejszą dyrektywę stosuje się do ciągników jak określono w art. 2 lit. j) dyrektywy 2003/37/WE mających następujące właściwości:

- a) prześwit pod pojazdem nie większy niż 600 mm poniżej najniższej położonych punktów osi przedniej i tylnej, umożliwiające dyferencjał;
- b) stały lub regulowany minimalny rozstaw kół jednej z osi mniejszy niż 1 150 mm, wyposażonych w opony większego rozmiaru. Zakłada się, że oś zamontowana z szerszymi oponami jest ustawiona na szerokości rozstawu nie większej niż 1 150 mm. Musi istnieć możliwość ustawienia szerokości kół drugiej osi w taki sposób, że krawędzie zewnętrzne węższych opon nie wychodzą poza krawędzie zewnętrzne opon drugiej osi. W przypadku, gdy obydwie osie są wyposażone w obramowania oraz opony tej samej wielkości, stała lub regulowana szerokość rozstawu kół obydwu osi musi być mniejsza niż 1 150 mm;
- c) masa większa od 600 kg i nie większa niż 3 000 kg, odpowiadająca masie nieobciążonego ciągnika, tak jak jest to zdefiniowane w pkt 2.1 Wzoru A w załączniku I do dyrektywy 2003/37/WE, włączając konstrukcję zabezpieczającą przy przewróceniu zamontowaną zgodnie z wymaganiami niniejszej dyrektywy oraz opony o największym zalecanym przez producenta rozmiarze.

Artykuł 2

1. Każde państwo członkowskie udziela homologacji typu WE części w odniesieniu do wszystkich typów konstrukcji zabezpieczających przy przewróceniu i ich umocowania do ciągnika, które spełniają wymagania dotyczące konstrukcji oraz wymagania testowe, określone w załącznikach I i II.

2. Państwo członkowskie, które przyznało homologację typu WE części, podejmuje środki wymagane w celu sprawdzenia, czy modele produkcyjne są zgodne z typem posiadającym homologację, tak dalece jak jest to konieczne i w przypadku zaistnienia potrzeby wpływającej ze współpracy z innymi państwami członkowskimi. Taka weryfikacja ogranicza się do kontroli na miejscu.

Artykuł 3

Państwa członkowskie, w odniesieniu do każdego typu konstrukcji zabezpieczającej przy przewróceniu oraz jej umocowania do ciągnika, zatwierdzonych zgodnie z art. 2, wydają producentowi ciągnika lub konstrukcji zabezpieczającej przy przewróceniu bądź jego upoważnionemu przedstawicielowi znak homologacji typu WE części, zgodny z przykładem przedstawionym w załączniku IV.

Państwa członkowskie podejmują odpowiednie środki zapobiegające użyciu znaków mogących spowodować pomylenie konstrukcji zabezpieczających przy przewróceniu z innymi przyrządami, którym udzielono homologacji typu części, zgodnie z art. 2.

Artykuł 4

Żadne z państw członkowskich nie zakazuje wprowadzenia na rynek konstrukcji zabezpieczających przy przewróceniu lub ich umocowania do ciągnika na podstawie ich konstrukcji lub metod działania, jeżeli posiadają one znak homologacji typu WE części.

Środa, 11 maja 2011 r.

Jednakże, państwo członkowskie może zabronić wprowadzenia na rynek konstrukcji zabezpieczających przy przewróceniu noszących znak homologacji typu WE części, które nie odpowiadają typowi, który posiada homologację.

Państwo członkowskie powiadamia pozostałe Państwa Członkowskie oraz Komisję o podjętych środkach, przedstawiając powody swojej decyzji.

Artykuł 5

Właściwe władze każdego państwa członkowskiego w ciągu jednego miesiąca przesyłają właściwym władzom pozostałych państw członkowskich kopię świadectwa homologacji typu WE części, którego wzór podany jest w załączniku V, wypełnione dla każdego typu konstrukcji zabezpieczającej przy przewróceniu, które zostały zatwierdzone lub nie.

Artykuł 6

1. Jeśli państwo członkowskie, które udzieliło homologacji typu WE części uzna, iż pewna część konstrukcji zabezpieczających przy przewróceniu i ich umocowania do ciągnika, noszących jednakowy znak homologacji typu WE części nie spełnia wymagań dotyczących zatwierdzonego typu, podejmuje wówczas niezbędne środki, aby zapewnić, iż produkowane modele spełniają wymagania zatwierdzonego typu.

Właściwe władze tego państwa członkowskiego udzielają porad w sprawie podjętych środków właściwym władzom innych państw członkowskich, które mogą, o ile to konieczne, w razie poważnych i powtarzających się przypadków niespełniania wymagań zgodności, wycofać homologację typu WE części.

Władze te podejmują takie same środki, jeśli zostaną poinformowane przez właściwe władze innego państwa członkowskiego o takich przypadkach niespełniania warunków zgodności.

2. Właściwe władze państw członkowskich w ciągu miesiąca powiadamiają się wzajemnie o cofnięciu homologacji typu WE części oraz o powodach podjętych środków.

Artykuł 7

Każda decyzja podjęta zgodnie z przepisami przyjętymi w wykonaniu niniejszej dyrektywy dotycząca odmowy lub wycofania homologacji typu WE części w odniesieniu do konstrukcji zabezpieczających przy przewróceniu lub ich umocowania do ciągnika albo zakazu ich wprowadzania na rynek czy użytkowania szczegółowo określa powody, uzasadniające jej podjęcie.

Decyzja taka zostaje podana do wiadomości zainteresowanej stronie, która jednocześnie zostaje poinformowana o dostępnych, zgodnych z obowiązującym w państwach członkowskich prawem, środkach zaradczych, jak również o czasie przewidzianym na skorzystanie z takich środków.

Artykuł 8

1. W odniesieniu do ciągników spełniających wymogi określone w niniejszej dyrektywie żadne państwo członkowskie nie może:

- a) odmówić w odniesieniu do typu ciągnika udzielenia homologacji typu WE lub udzielenia krajowej homologacji typu;
- b) zakazać dopuszczenia do ruchu ciągników.

2. Państwa członkowskie mogą odmówić udzielenia krajowej homologacji typu w odniesieniu do typu ciągnika, który nie spełnia wymogów określonych w niniejszej dyrektywie.

Artykuł 9

1. Żadne z państw członkowskich nie może odmówić rejestracji lub zakazać sprzedaży lub eksploatacji ciągników z powodów dotyczących konstrukcji zabezpieczających przy przewróceniu i ich umocowania do ciągnika, o ile noszą one znak homologacji typu WE części i gdy zostały spełnione wymagania określone w załączniku VI.

Środa, 11 maja 2011 r.

Jednakże państwa członkowskie mogą, zgodnie z Traktatem, nałożyć ograniczenia dotyczące używania ciągników, określone w art. 1, w pewnych obszarach, gdzie wymaga tego bezpieczeństwo, w związku ze szczególnym charakterem niektórych obszarów lub zbiorów. Państwa członkowskie informują Komisję o wszelkich tego typu ograniczeniach przed wprowadzeniem ich w życie oraz o powodach ich przyjęcia.

2. Niniejsza dyrektywa nie ma wpływu na prawo państw członkowskich do określenia, przy należyтым uwzględnieniu przepisów Traktatu, wymagań, które uznają one za konieczne celem zapewnienia ochrony pracowników podczas używania przez nich omawianych ciągników, pod warunkiem, iż nie oznacza to, że konstrukcje zabezpieczające zostaną zmienione w sposób nieprzewidziany niniejszą dyrektywą.

Artykuł 10

1. W związku z homologacją typu WE każdy ciągnik, do którego stosuje się art. 1, ma być wyposażony w konstrukcję zabezpieczającą przy przewróceniu.

2. Konstrukcja określona w ust. 1, o ile nie jest to konstrukcja zabezpieczająca zamontowana z tyłu, ma spełniać wymagania określone w załącznikach I i II do niniejszej dyrektywy lub w załącznikach I do IV do dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/57/WE ⁽¹⁾ bądź 2009/75/WE ⁽²⁾.

Artykuł 11

Zmiany konieczne do dostosowania wymagań określonych w załącznikach od I do VII, celem uwzględnienia postępu technicznego, przyjmuje się zgodnie z procedurą określoną w art. 20 ust. 3 dyrektywy 2003/37/WE.

Artykuł 12

Państwa członkowskie przekazują Komisji teksty podstawowych przepisów prawa krajowego przyjętych na podstawie niniejszej dyrektywy.

Artykuł 13

Dyrektywa 87/402/EWG, zmieniona aktami wymienionymi w załączniku VIII część A, traci moc, bez uszczerbku dla zobowiązań państw członkowskich dotyczących terminów przeniesienia do prawa krajowego i rozpoczęcia stosowania dyrektyw określonych w załączniku VIII, część B.

Odesłania do uchylonej dyrektywy odczytuje się jako odesłania do niniejszej dyrektywy, zgodnie z tabelą korelacji w załączniku IX.

Artykuł 14

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Artykuł 15

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w [...]

W imieniu Parlamentu Europejskiego
Przewodniczący

W imieniu Rady
Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 261 z 3.10.2009, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 261 z 3.10.2009, s. 40.